





|  |                    |     |   |            |            |             |             |             |             |
|--|--------------------|-----|---|------------|------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Beszállító védjegye  |                    |     |    |            |            |             |             |             |             |
| Modellazonosító  |                    |     | Z 30 C ErP  | Z 50 C ErP | Z 80 C ErP | Z 100 C ErP | Z 120 C ErP | Z 150 C ErP | Z 200 C ErP |
| Névleges terhelési profil  |                    |     | S   | M          | M          | M           | L           | L           | L           |
| Energiahatékonysági osztály  |                    |     | C   | C          | C          | C           | C           | C           | C           |
| Vízmelegítési hatások  | $\eta_{WH}$        | %   | 33  | 37         | 37         | 37          | 38          | 38          | 38          |
| Éves villamosenergia-fogyasztás  | AEC                | kWh | 561   | 1390       | 1396       | 1389        | 2720        | 2724        | 2722        |
| Egyéb terhelési profil   |                    |     | -   | -          | -          | -           | -           | -           | -           |
| Hatások egyéb terhelési profil esetén  | $\eta_{WH}$        | %   | -   | -          | -          | -           | -           | -           | -           |
| Éves energiafogyasztás egyéb terhelési profil esetén                                   | AEC                | kWh | -   | -          | -          | -           | -           | -           | -           |
| Hőfokszabályzó beállított hőmérséklet-értéke   | $T_{set}$          | °C  | 65  | 65         | 65         | 65          | 65          | 65          | 65          |
| Hangteljesítményszint beltéri értéke   | $L_{WA}$<br>indoor | dB  | 15  | 15         | 15         | 15          | 15          | 15          | 15          |
| Csak csúcsidőn kívüli időszakokban történő működés lehetősége                          |                    |     | -   | -          | -          | -           | -           | -           | -           |
| Összeszereléskor, telepítéskor vagy karbantartáskor végrehajtandó külön óvintézkedések |                    |     | <p>A készülék kezelését gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik.</p> <p>A gépkönyvben felsorolt, a felhasználó által elvégezhető feladatokon kívül bármilyen műveletet képesített szakembernek kell elvégeznie.</p> <p>Javítás vagy karbantartás előtt a készüléket feszültségmentesíteni kell.</p> <p>Az 50 °C feletti kifolyó víz súlyos égési sérüléseket okozhat.</p> <p>A fűtés bekapcsolása előtt a tárolót fel kell tölteni vízzel.</p> <p>A készüléket tömlővel bekötni tilos! Vörösréz vízvezeték hálózatra történő csatlakoztatáshoz szigetelő közdarabok használata kötelező!</p> <p>A készüléket a gépkönyvben előírt üzemi nyomásnál nagyobb nyomás alá helyezni tilos és életveszélyes!</p> <p>A biztonsági szelep és a készülék közé vízvezetéki szerelvényt beépíteni-, valamint a vízcsepegést nem látható módon elvezetni tilos!</p> <p>A nyomáscsökkentő szelepet és a biztonsági szelepet csak fagymentes környezetben szabad beüzemelni és üzemeltetni.</p> <p>A forróvíztárolót védőföldelés nélkül üzemeltetni tilos!</p> |            |            |             |             |             |             |
| SMART érték  |                    |     | 0   | 0          | 0          | 0           | 0           | 0           | 0           |
| SMART érték  |                    |     | „SMART” érték „1” esetében a vízmelegítési hatásokra és az éves energia-, illetve tüzelőanyag fogyasztásra vonatkozó adatok kizárólag aktív intelligens beállítások esetén érvényesek!  |            |            |             |             |             |             |

Product fiche (812/2013/EU)

EN


|  |                 |     |   |            |            |             |             |             |             |
|--|-----------------|-----|---|------------|------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Supplier's trade mark  |                 |     |    |            |            |             |             |             |             |
| Model identifier   |                 |     | Z 30 C ErP  | Z 50 C ErP | Z 80 C ErP | Z 100 C ErP | Z 120 C ErP | Z 150 C ErP | Z 200 C ErP |
| Declared load profile  |                 |     | S   | M          | M          | M           | L           | L           | L           |
| Energy efficiency class  |                 |     | C   | C          | C          | C           | C           | C           | C           |
| Energy efficiency  | $\eta_{WH}$     | %   | 33  | 37         | 37         | 37          | 38          | 38          | 38          |
| Annual electricity consumption   | AEC             | kWh | 561   | 1390       | 1396       | 1389        | 2720        | 2724        | 2722        |
| Other load profile   |                 |     | -   | -          | -          | -           | -           | -           | -           |
| Energy efficiency in case of other load profile  | $\eta_{WH}$     | %   | -   | -          | -          | -           | -           | -           | -           |
| Annual electricity consumption in case of other load profile   | AEC             | kWh | -   | -          | -          | -           | -           | -           | -           |
| Thermostat temperature setting   | $T_{set}$       | °C  | 65  | 65         | 65         | 65          | 65          | 65          | 65          |
| Sound power level indoor   | $L_{WA}$ indoor | dB  | 15  | 15         | 15         | 15          | 15          | 15          | 15          |
| Possibility of operating only during off-peak periods  |                 |     | -   | -          | -          | -           | -           | -           | -           |
| Specific precautions that shall be taken when the water heater is assembled, installed or maintained |                 |     | <p>Children are allowed to handle the appliance only under supervision.<br/>                     Beside the tasks which are performable by the user, listed in user's manual, any other activities have to be performed by qualified professional.<br/>                     Before repair or maintenance, the appliance has to be de-energized.<br/>                     Draining hot water above 50°C may cause severe burning injury.<br/>                     Before switching-on of heating, the tank has to be filled with water.<br/>                     Hose is not allowed to use for connection of the appliance. To connect the appliance to water net made of copper, it is obligated to use insulation fittings.<br/>                     Putting the appliance under higher operating pressure as prescript in user's manual is not allowed and may cause risk of life.<br/>                     It is not allowed to install a fitting between the appliance and the safety valve as well as leading the water dropping in a non-visible way.<br/>                     The pressure reducing valve and the safety valve is allowable to install and operating only in a frost-free environment.<br/>                     Operating the appliance without grounding is not allowable.<br/>                     may cause risk of life. It is not allowed to install a fitting between the appliance and the safety valve as well as leading the water dropping in a non-visible way. The pressure reducing valve and the safety valve is allowable to install and operating only in a frost-free environment. Operating the appliance without grounding is not allowable.</p> |            |            |             |             |             |             |
| SMART value  |                 |     | 0   | 0          | 0          | 0           | 0           | 0           |             |
| SMART value  |                 |     | In case of „SMART“ value „1“ the information on water heating energy efficiency, annual electricity and fuel consumption relate to enabled smart control settings only.   |            |            |             |             |             |             |


|  |                    |     |   |            |            |             |             |             |             |
|--|--------------------|-----|---|------------|------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Warenzeichen des Lieferanten   |                    |     |    |            |            |             |             |             |             |
| Modellkennung des Lieferanten  |                    |     | Z 30 C ErP  | Z 50 C ErP | Z 80 C ErP | Z 100 C ErP | Z 120 C ErP | Z 150 C ErP | Z 200 C ErP |
| Angegebenes Lastprofil   |                    |     | S   | M          | M          | M           | L           | L           | L           |
| Energieeffizienzklasse   |                    |     | C   | C          | C          | C           | C           | C           | C           |
| Energieeffizienz   | $\eta_{WH}$        | %   | 33  | 37         | 37         | 37          | 38          | 38          | 38          |
| Jährlicher Stromverbrauch  | AEC                | kWh | 561   | 1390       | 1396       | 1389        | 2720        | 2724        | 2722        |
| Andere Lastprofile   |                    |     | -   | -          | -          | -           | -           | -           | -           |
| Energieeffizienz in andere Lastprofile   | $\eta_{WH}$        | %   | -   | -          | -          | -           | -           | -           | -           |
| Jährlicher Stromverbrauch in andere Lastprofile  | AEC                | kWh | -   | -          | -          | -           | -           | -           | -           |
| Temperatureinstellungen des Temperaturreglers  | $T_{set}$          | °C  | 65  | 65         | 65         | 65          | 65          | 65          | 65          |
| Schalleistungspegel in Innenräumen   | $L_{WA}$<br>indoor | dB  | 15  | 15         | 15         | 15          | 15          | 15          | 15          |
| Möglichkeit, nur außerhalb der Spitzenzeiten zuarbeiten  |                    |     | -   | -          | -          | -           | -           | -           | -           |
| Bei der Montage, Installation oder Wartung des Warmwasserbereiters zu treffenden besonderen Vorkehrungen |                    |     | <p>Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht handhaben.</p> <p>Neben den vom Benutzer auszuführenden Aufgaben, die im Benutzerhandbuch aufgeführt sind, müssen alle anderen Aktivitäten von einem qualifizierten Fachmann ausgeführt werden.</p> <p>Vor der Reparatur oder Wartung muss das Gerät stromlos sein.</p> <p>Das Ablassen von heißem Wasser über 50 ° C kann zu schweren Verbrennungen führen. Vor dem Einschalten der Heizung muss der Tank mit Wasser gefüllt werden.</p> <p>Der Schlauch darf nicht zum Anschließen des Geräts verwendet werden. Um das Gerät an ein Wassernetz aus Kupfer anzuschließen, müssen Isolierarmaturen verwendet werden.</p> <p>Es ist nicht zulässig, das Gerät einem höheren Betriebsdruck auszusetzen, als dies in der Bedienungsanleitung vorgeschrieben ist, und dies kann zu Lebensgefahr führen.</p> <p>Es ist nicht gestattet, eine Armatur zwischen dem Gerät und dem Sicherheitsventil anzubringen und das Wasser nicht sichtbar abzuleiten.</p> <p>Das Druckminderventil und das Sicherheitsventil dürfen nur in einer frostfreien Umgebung installiert und betrieben werden.</p> <p>Der Betrieb des Geräts ohne Erdung ist nicht zulässig.</p> <p>Dies kann zu Lebensgefahr führen. Es ist nicht gestattet, eine Armatur zwischen dem Gerät und dem Sicherheitsventil zu installieren und das Wasser nicht sichtbar abzuleiten. Das Druckminderventil und das Sicherheitsventil dürfen nur installiert und betrieben werden in einer frostfreien Umgebung. Der Betrieb des Geräts ohne Erdung ist nicht zulässig.</p> |            |            |             |             |             |             |
| SMART Wert   |                    |     | 0   | 0          | 0          | 0           | 0           | 0           |             |
| SMART Wert   |                    |     | Bei einem „SMART“ -Wert „1“ beziehen sich die Informationen zur Energieeffizienz der Warmwasserbereitung, zum jährlichen Strom- und Kraftstoffverbrauch nur auf aktivierte Smart Control-Einstellungen.   |            |            |             |             |             |             |

|   |                 |     |  |            |            |             |             |             |             |
|---|-----------------|-----|--|------------|------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Marque du fournisseur   |                 |     |   |            |            |             |             |             |             |
| Référence du modèle   |                 |     | Z 30 C ErP   | Z 50 C ErP | Z 80 C ErP | Z 100 C ErP | Z 120 C ErP | Z 150 C ErP | Z 200 C ErP |
| Chauffage de l'eau : Profil de charge nominal   |                 |     | S  | M          | M          | M           | L           | L           | L           |
| Chauffage de l'eau : Classe énergétique   |                 |     | C  | C          | C          | C           | C           | C           | C           |
| Chauffage de l'eau : Efficacité   | $\eta_{WH}$     | %   | 33   | 37         | 37         | 37          | 38          | 38          | 38          |
| Consommation d'énergie annuelle   | AEC             | kWh | 561  | 1390       | 1396       | 1389        | 2720        | 2724        | 2722        |
| Autre profil de charge  |                 |     | -  | -          | -          | -           | -           | -           | -           |
| Chauffage de l'eau : efficacité en cas d'autre profil de charge   | $\eta_{WH}$     | %   | -  | -          | -          | -           | -           | -           | -           |
| Consommation d'énergie annuelle en cas d'autre profil de charge   | AEC             | kWh | -  | -          | -          | -           | -           | -           | -           |
| Température réglée du régulateur de température   | $T_{set}$       | °C  | 65   | 65         | 65         | 65          | 65          | 65          | 65          |
| Niveau de puissance acoustique, intérieur   | $L_{WA}$ indoor | dB  | 15   | 15         | 15         | 15          | 15          | 15          | 15          |
| Niveau de puissance acoustique, intérieur   |                 |     | -  | -          | -          | -           | -           | -           | -           |
| Précautions particulières à prendre lorsque le chauffe-eau est assemblé, installé ou entretenu  |                 |     | <p>Le nettoyage de l'appareil ne peut être confié à des enfants qu'en cas de surveillance.</p> <p>A l'exception des opérations d'entretien régulières, faisables par l'utilisateur et indiquées dans le manuel d'utilisation, toutes autres opérations doivent être effectuées par des spécialistes qualifiés.</p> <p>Avant des opérations d'entretien ou de réparation, il faut couper la tension.</p> <p>L'eau sortant à température supérieure à 50 °C peut provoquer de graves blessures de brûlure.</p> <p>Avant d'allumer le chauffage, il faut remplir le réservoir d'eau.</p> <p>Il est interdit de raccorder l'appareil avec un tuyau en caoutchouc.</p> <p>En cas de raccordement des tubes d'eau en cuivre rouge, il est obligatoire d'utiliser des pièces intermédiaires d'isolation. Il est interdit et dangereux d'exposer le réservoir à une pression supérieure à 0,6 MPa.</p> <p>Il est interdit d'insérer des pièces de plomberie entre la vanne de sécurité et l'appareil. Il est interdit de conduire les gouttes d'eau de manière non visible.</p> <p>La soupape de réduction de pression et la vanne de sécurité peuvent être mis en service et en fonctionnement seulement dans un environnement sans risque de gel.</p> <p>Il est interdit de faire fonctionner le réservoir d'eau chaude sans mise à terre.</p> |            |            |             |             |             |             |
| Valeur SMART  |                 |     | 0  | 0          | 0          | 0           | 0           | 0           |             |
| Valeur « smart » « 1 » : les données relatives à l'efficacité du chauffage de l'eau et à la consommation d'énergie et de combustible annuelle sont valables seulement lorsque le système de commande intelligent est branché. |                 |     |  |            |            |             |             |             |             |

## Fișă date produs (812/2013/EU)

RO

|  |                    |     |  |            |            |             |             |             |             |
|--|--------------------|-----|--|------------|------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Marcă furnizor   |                    |     |   |            |            |             |             |             |             |
| Numarul modelului  |                    |     | Z 30 C ErP   | Z 50 C ErP | Z 80 C ErP | Z 100 C ErP | Z 120 C ErP | Z 150 C ErP | Z 200 C ErP |
| Prepararea apei calde: profil nominal de sarcini   |                    |     | S  | M          | M          | M           | L           | L           | L           |
| Prepararea apei calde:: clasa energetic  |                    |     | C  | C          | C          | C           | C           | C           | C           |
| Prepararea apei calde: eficiență   | $\eta_{WH}$        | %   | 33   | 37         | 37         | 37          | 38          | 38          | 38          |
| Consum energetic anual   | AEC                | kWh | 561  | 1390       | 1396       | 1389        | 2720        | 2724        | 2722        |
| Alt profil de sarcini  |                    |     | -  | -          | -          | -           | -           | -           | -           |
| Prepararea apei calde: eficiență în cazul unui profil de sarcini diferit   | $\eta_{WH}$        | %   | -  | -          | -          | -           | -           | -           | -           |
| Consum energetic anul în cazul unui profil de sarcini diferit  | AEC                | kWh | -  | -          | -          | -           | -           | -           | -           |
| Temperatura setată pe regulatorul de temperatură   | $T_{set}$          | °C  | 65   | 65         | 65         | 65          | 65          | 65          | 65          |
| Nivel performanță sunet în interior  | $L_{WA}$<br>indoor | dB  | 15   | 15         | 15         | 15          | 15          | 15          | 15          |
| Posibilitatea de a opera doar în perioadele în afara vârfului  |                    |     | -  | -          | -          | -           | -           | -           | -           |
| Precauții care trebuie luate în timpul instalării, instalării sau întreținerii   |                    |     | <p>Copiii pot curăța aparatul numai sub supraveghere.</p> <p>În afară de activitățile sistematice de întreținere care pot fi efectuate de către utilizator menționate în cartea mașinii, orice altă operațiune trebuie făcută de către un tehnician calificat.</p> <p>Înainte de reparații sau operațiuni de întreținere aparatul trebuie deconectat de la rețeaua electrică!</p> <p>Apa având temperatura de peste 50 °C poate cauza arsuri severe.</p> <p>Înainte de a porni încălzirea, acumulatorul trebuie umplut cu apă.</p> <p>Este interzisă racordarea aparatului cu furtun! În cazul racordării conductei de apă din cupru la rețea este obligatorie utilizarea pieselor intermediare de etanșare!</p> <p>Este interzisă și reprezintă pericol de moarte expunerea acumulatorului la o presiune mai mare de 0,6 MPa!</p> <p>Este interzisă intercalarea unui ansamblu de montaj de instalație cu apă între supapa de siguranță și aparat!</p> <p>Punerea în funcțiune și utilizarea reductorului de presiune și a supapei de siguranță sunt permise numai într-un spațiu protejat contra înghețului.</p> |            |            |             |             |             |             |
| Valoarea SMART   |                    |     | 0  | 0          | 0          | 0           | 0           | 0           |             |
| Valoarea „smart“ „1“: datele referitoare la eficiența energetică anuală și consumul de combustibil pentru prepararea apei calde sunt valabile doar în cazul în care sistemul de comandă inteligentă este pus în funcțiune. |                    |     |  |            |            |             |             |             |             |

|  |                    |     |  |            |            |             |             |             |             |
|--|--------------------|-----|--|------------|------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Ochranná známka dodavatele   |                    |     |   |            |            |             |             |             |             |
| Modelové číslo   |                    |     | Z 30 C ErP   | Z 50 C ErP | Z 80 C ErP | Z 100 C ErP | Z 120 C ErP | Z 150 C ErP | Z 200 C ErP |
| Ohřev vody: Jmenovitý zátěžový profil  |                    |     | S  | M          | M          | M           | L           | L           | L           |
| Ohřev vody: Energetická třída  |                    |     | C  | C          | C          | C           | C           | C           | C           |
| Ohřev vody: Energetická účinnost   | $\eta_{WH}$        | %   | 33   | 37         | 37         | 37          | 38          | 38          | 38          |
| Roční spotřeba energie   | AEC                | kWh | 561  | 1390       | 1396       | 1389        | 2720        | 2724        | 2722        |
| Jiný zátěžový profil   |                    |     | -  | -          | -          | -           | -           | -           | -           |
| Ohřev vody: účinnost v případě jiného zátěžového profilu                                   | $\eta_{WH}$        | %   | -  | -          | -          | -           | -           | -           | -           |
| Roční spotřeba energie v případě jiného zátěžového profilu                                 | AEC                | kWh | -  | -          | -          | -           | -           | -           | -           |
| Nastavená teplota regulátoru teploty   | $T_{set}$          | °C  | 65   | 65         | 65         | 65          | 65          | 65          | 65          |
| Hladina akustického výkonu, ve vnitřním prostředí  | $L_{WA}$<br>indoor | dB  | 15   | 15         | 15         | 15          | 15          | 15          | 15          |
| Provozní režim v obdobích mimo sezónu  |                    |     | -  | -          | -          | -           | -           | -           | -           |
| Zvláštní bezpečnostní opatření, která je třeba učinit během montáže, instalace nebo údržby |                    |     | <p>Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se zařízením nebudou hrát.</p> <p>Jakékoli jiné operace než ty, které jsou uvedeny v příručce a které může provádět uživatel, musí provádět kvalifikovaný technik.</p> <p>Před opravou nebo údržbou musí být zařízení vypnuto.</p> <p>Únik vody nad 50 ° C může způsobit těžké popáleniny.</p> <p>Před zapnutím topení musí být nádrž naplněna vodou.</p> <p>Nepřipojujte spotřebič hadic! Pro připojení k měděné instalatérské síti je nutné použít izolační rozpěrky!</p> <p>Je zakázáno vyvíjet tlak na zařízení nad provozní tlak uvedený v návodu k obsluze a je životu nebezpečný!</p> <p>Je zakázáno instalovat vodovodní armaturu mezi pojistný ventil a zařízení a vypustit kapání vody neviditelným způsobem!</p> <p>Tlakový pojistný ventil a pojistný ventil smějí být instalovány a provozovány pouze v prostředí bez mrazu.</p> <p>Je zakázáno provozovat zásobník teplé vody bez ochranného uzemnění!</p> |            |            |             |             |             |             |
| SMART hodnota  |                    |     | 0  | 0          | 0          | 0           | 0           | 0           | 0           |
|  |                    |     | S hodnotou „SMART“ „1“ jsou údaje o účinnosti ohřevu vody a roční spotřebě energie a paliva platné pouze pro aktivní inteligentní nastavení!   |            |            |             |             |             |             |